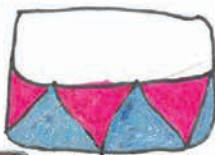
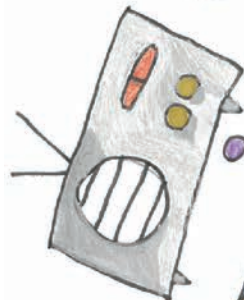


SANTAMAINAKO

JAIAK

UZTAILAK 12-13-14



SALUDO

Hola vecinas y vecinos del barrio Distrito 33.

Un año más llegan las fiestas de Santa Marina y queremos que disfrutéis al máximo y lo paséis bien, en las distintas y numerosas actividades que hemos programado con cariño para todas y todos los habitantes del barrio y para los que vengan de fuera.

Divertirse con respeto es fundamental, así que no toleramos actitudes violentas en nuestras fiestas.

Vaya un recordatorio para aquellas y aquellos que durante esta año nos han dejado.

Pasarlo bien y felices fiestas.

LA COMISIÓN DE FIESTAS



AGURRA

Kaixo, 33. distrituko auzotarrak.

Aurten ere Santamainako jaiak badatoz eta ahalik eta gehien ondo pasa eta goza dezazuen nahi dugu, auzotar zein kanpotik datozen guztientzat maitasunez programatu ditugun ekintza ezberdin eta ugarietan.

Errespetuz dibertitzea funtsezkoa da, beraz, ez dugu jarrera bortitzik onartuko gure jaietan.

Gogoratu aurten utzi gaituztenak.

Ondo eta zoriontsu pasa ezazue.

JAI BATZORDEA

Agradecimiento a los niños/as de la ikastola Santa Teresa, por su participación en la portada del programa de fiestas.

Eskerrak eman nahi dizkiegu Santa Teresa ikastolako neska-mutilei, jaietako programaren azala, egiten parte hartzeagatik.

VIERNES 12 de Julio / Uztailak 12, OSTIRALA

- 18:00** Izada de Banderas. / *Banderak igotzea.*
- 18:30** Comparsa y Cabezudos por el barrio. / *Konpartsa eta buruhandiak auzoan.*
- 18:30** Degustación de CERVEZA ARTESANAL y Txistorra en la SRC Egipe. *Garagardo artisaua eta txistorraren dastaketa, Egipe elkartearen.*
- 19:00** CHOCOLATADA en la plaza Agerre, elaborado por la SRC Santa Marina. *Txokolate-jana Agerre plazan, Santamaina elkarteak egina.*
- 19:00** PINTXO-POTE en el barrio. / *Pintxo-potea auzoko tabernetan.*
- 19:30** BOLO-BOLO desde la alcaldía / *BOLO-BOLOA auzoko alkatetzatik.*
- 20:00** Actuación del mago Oscar Duran en la plaza Agerre. *Oscar Duran magoaren emanaldia, Agerre plazan.*
- 22:00** MUSICA en la plaza Agerre / *Musika Agerre plazan.*
- DJ DANI - RAP con IXSYIROI - DJ ETTEN**



**Inmobiliaria
MONDRAGON**

www.inmobiliariamondragon.com

Tel.: 677 498 989
943 771 919

Kanpatorpea, 2 - Bajo
20500 MONDRAGÓN

DERMOCOSMÉTICA EXCLUSIVA
GURE MARKA PROPIA

MusaKola

GARANTIA FARMACÉUTICA
KALITATE-PREZIO ERLAZIO BIKAINA
FORMULAS PUNTERAS
AZAL OSASUNTU EDO ARAZODUNAK

MK farmazia

R.P.S. 79/18

CON EL CONSEJO ESPECÍFICO PARA TU PIEL Y EL SEGUIMIENTO PERSONALIZADO DE TU FARMACÉUTICO EXPERTO EN DERMOFARMACIA.

BEHIA!

1985etik sektorean erreferentziako enpresa



kuber

Rehabilitaciones y Obras Kuber, S.L.

Tramitación de subvenciones y ayudas

Irogailuak

Fatxada aireztatuak

SATE

Telatuak eta estalkiak

Amiantoa kentzea







kuber@kuber.es
Tfn: 943 73 35 73



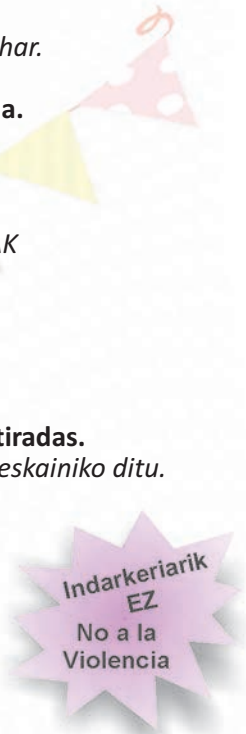
www.kuber.es

ESKERRAK EMATEN AGRADECIMIENTO

DESDE LA COMISIÓN, AGRADECER A LOS BARES, SOCIEDADES (EGIPE, BIDE GAIN, SANTA MARINA, TOKI-ARGI), Y AL COLEGIO DE LA MERCED, POR LA COLABORACIÓN CON LAS FIESTAS DEL BARRIO.

SÁBADO 13 de Julio / Uztailak 13, LARUNTABA

- 10:00-17:00** Exhibición de coches teledirigidos en la pista de futbito de Makatzena.
Auto telegidatuoen erakustaldia, Makatzenako futbitoko pistan.
- 10:30** DIANA por el barrio con la Txaranga Motores.
DIANA, Motores txarangarekin, auzoko kaleetan zehar.
- 10:30** Campeonato de Pelota en el frontón de Makatxena.
Categorías de: **ALEBIN - INFANTIL - KADETE**
Habrá un pequeño Lunch para los participantes.
Pilota txapelketa Makatxenko frontoian.
Kategoria hauek: ALEBINAK - HAURRAK - KADETEAK
Luntxa egongo da parte hartzaileentzat.
- 11:00-14:00** Hinchables en la pista Santa Teresa.
Puzgarriak Santa Teresako pistan.
- 12:00** Peña BOLISTICA del barrio, nos deleitará con una tiradas.
Auzoko bola jokalarien lagunarteak botaldi batzuk eskainiko ditu.
- 12:30** 3º Torneo de Chinos, en Toki Argi.
Txino jokoaren 3. txapelketa Toki Argi tabernan.
- 15:00** Comida POPULAR en la terraza de Egipe.
Herri bazkaria, Egiperen terrazan.
- 18:00** Fiesta de la espuma en la campa de Santa Teresa.
Apar-festa Santa Teresako pistan.



- 19:00** 3º BARBACOA popular en la terraza Toki Argi, amenizada con música.
3. Herri barbakoa, Toki Argiko terrazan. Musikaz alaituta.
- 19:30** Comparsa y Cabezudos por el barrio. / Konpartsa eta buruhandiak auzoan.
- 20:30** Espectáculos KROSSKO para niños y mayores en la plaza Agerre.
KROSSKO espektakuluak ume eta nagusientzat. Agerre plazan.
- 21:30** FESTIVAL DE ROCK, en el parking del frontón Makatzena.
MALAÑA - ANTI REGIMEN - VOMITO - KALVOS DE GARRAFON
- 23:30** Espectáculos KROSSKO en la plaza Agerre. /KROSSKO Agerren plazan.



BAR Pintxo-pote VIERNES

MONTERREY

Loterías y Apuestas del Estado

Que la suerte te acompañe!!

iturgintza
ASKASIBAR

Okendo kalea, 5-ean
Tel.: 943 791 102
Fax: 943 790 582
Móvil: 656 704 048
ARRASATE
e-mail: askasibariturgintza@euskaltnet.net



BOLINTXO
kuxolur
Okindegia - Gozotegia

ORDUTEGIA:
Astelehenetik ostegunera
6:30etik 13:30era
17:00etatik 20:00etara
Ostiraletan
6:30etik 13:30era
Larunbat, igande eta jaiegunetan
7:30etik 13:30era

Ore amadun ogiak
Masa freskoa egunero
Txoripanak eta ogitartekoak

943 79 69 93 / 693 20 73 49 / Lapurdi 7-9 / 20500 Arrasate



DOMINGO 14 de Julio / Uztailak 14, IGANDEA

- 10:30** DIANA por el barrio con la Txaranga Motores.
DIANA, Motores txarangarekin, auzoko kaleetan zehar.
- 11:00** HINCHABLES y FIESTA de la ESPUMA en el frontón de Makatzena.
PUZGARRIAK eta APAR FESTA, Makatzenako pilotalekuan.
- 11:30** DEPORTE RURAL en la plaza Mentu. / *HERRI KIROLAK Mentu plazan.*
- 13:00** MISA MAYOR en colegio de La Merced.
MEZA NAGUSIA Mesedeetako ikastetxean.
- 14:00** COMIDA para nuestros jubilados . / *BAZKARIA auzoko erretiratuentzat.*
- 18:30** TITIRITEROS en la plaza Mentu. / *Txontxongiloak Mentu plazan.*

**ALQUILER
AUTOCARAVANAS
Y CAMPERS**



ARRASATE
ARAVANING
Los nuevos formas de viajar

✉ info@arrastecaravaning.com

☎ 635742743

🌐 www.arrastecaravaning.com




ATARI LAN //
ADMINISTRACIÓN
DE FINCAS

Euskal Herria Plaza 4, bajo
20500 ARRASATE - GIPUZKOA
Telf.: 667 745 946
josu.atarilan@gmail.com

**ELKORO
ELEKTEL**

ANTENAK
ELEKTRIZITATEA OROKORREAN
ATEZAIN ELEKTRONIKOA
MANTENIMENDU ZERBITZUA

Maalako Errabala, 29 ezkerre • ARRASATE
Tel.: 943 79 45 99
elkoro.elektel@gmail.com

365
Sm | SANTA
MARINA
FARMAZIA
Más que una farmacia

📍 EUSKAL HERRIA PLAZA, 15-ARRASATE
📞 943790974/6684133396
✉ HOLA@SMFARMAZIA.COM
🕒 DE 9:00 A 22:00 365 DÍAS
📱 @SANTAMARINAFARMAZIA
🌐 WWW.SMFARMAZIA.COM

20:00 Bolo-bolo en el tablado de la plaza Agerre.

Bolo-boloa Agerre plazan.

20:30 Música. / Musika. **PATXI DUKE**

22:30 TRACA FINAL DE FIESTAS. / JAIETAKO AZKEN TRAKA.





TXUKUN
ERREFORMAK

LO HACEMOS
TODO:

- REFORMAS
INTEGRALES
- FACHADAS SATE
- FACHADAS
VENTILADAS

 [txukun.erreformak](https://www.instagram.com/txukun.erreformak)

TXUKUN ERREFORMAK

Somos expertos en el sector de la construcción, reforma y rehabilitación de edificios. Consigue la casa de tus sueños con nosotros.

Para más información:



Eibar, c/Errebal n24,bajo
943 903 300



Arrasate, c/Licenziada
otalora n2 bajo
943 049 877

mercería JLLI

Aguerre, 19 - bajo

943 79 17 35

ARRASATE-MONDRAGON

jai Zoriontsuak!
Felices fiestas

ELMA

BAR RESTAURANTE

Elma kalea, 1

Tel 943 903 042

ARRASATE

Kalo

Maria

943 77 07 66

Peluquería Mixta

Santa Teresa nº 13 Bajo



LAGUNTZAILEAK:

ATERPE, EZKIÑA TABERNA

ELKORO

Olarte, 20 - Telf.: 943 77 08 28 (Frente a Monterron)

OSAGARRIAK

RELOJERIA BISUTERIA



ELKORO

ATSEGIN

Doctor Bolibar, 1 Musakola
943 00 05 94
K. Atsegin ogi berrak
ogiberratsegin@gmail.com

Estrella Galicia